



HIPAA:

# ကိုယ်ရေးလုံခြုံမှုဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အသိပေးချက် -2021 ခုနှစ် ဇူလိုင်လ

ဤအသိပေးချက်သည် သင်နှင့်ပတ်သက်သည့် ကျန်းမာရေးအချက်အလက်များကို မည်သို့အသုံးပြု၍ ဖွင့်ထုတ်ဖော်ပြကြောင်းနှင့် ဤအချက်အလက်များကို သင့်အနေဖြင့် မည်သို့အသုံးပြုခွင့်ရရှိနိုင်ကြောင်း ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည်။ ကျေးဇူးပြု၍ ၎င်းကို သေချာစွာ ဆန်းစစ်ဖတ်ရှုပါ။

## သင်၏ကိုယ်ရေးလုံခြုံမှုအတွက် ကျွန်ုပ်တို့ ကတိပြုပါသည်။

သင်နှင့် သင့်ကျန်းမာရေးအကြောင်း အချက်အလက်များသည် အလွန်ပင် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာဆန်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ နားလည်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် မိမိတို့လူနာများ၏ကိုယ်ရေးလုံခြုံမှုကို ကာကွယ်ပေးရန် ကြိုးပမ်းလျက်ရှိပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့လူနာများ၏ကာကွယ်ထားသော ကျန်းမာရေးအချက်အလက်များ ကိုယ်ရေးလုံခြုံမှု(“PHI”) ကို ဥပဒေအရ ထိန်းသိမ်းပေးရန် လိုအပ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် လက်ရှိသက်ရောက်နေဆဲ ကိုယ်ရေးလုံခြုံမှုဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အသိပေးချက်၏ စည်းမျဉ်းများနှင့်အညီ ဖြစ်စေရန်နှင့် PHI နှင့်စပ်လျဉ်း၍ကျွန်ုပ်တို့၏ တရားဝင်တာဝန်များနှင့် ကိုယ်ရေးလုံခြုံမှုဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အသိပေးချက်ကို ပေးရန်လည်း လိုအပ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအသိပေးချက်၏စည်းမျဉ်းများကို ပြောင်းလဲခွင့်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ထိန်းသိမ်းထားသည့် PHI အားလုံးအတွက် သက်ရောက်သည့် အသိပေးချက်အသစ်တစ်ခု ပြုလုပ်ပိုင်ခွင့် ရှိပါသည်။ သင့်အနေဖြင့် အသိပေးချက်အသစ်၏စီမံကိန်းကို <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-notice-of-privacy-practices> သို့မဟုတ် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း Penn Medicine Privacy Office သို့ဆက်သွယ်ရယူနိုင်ပါသည်။

## ဤအသိပေးချက်တွင် အကျုံးဝင်သူများမှာ -

ဤအသိပေးချက်၏ စည်းမျဉ်းများသည် University of Pennsylvania နှင့် University of Pennsylvania Health System ရှိ Perelman School of Medicine နှင့် ၎င်း၏ကျောင်းခွဲများနှင့် အဖွဲ့ဝင်များပါဝင်သည့် Penn Medicine၊ အားလုံးမဟုတ်သော်လည်း အပါအဝင်ဖြစ်သည့် Hospital of the University of Pennsylvania, Pennsylvania Hospital, Penn Presbyterian Medical Center, Chester County Hospital, Lancaster General Health, Lancaster General Hospital, Lancaster General Medical Group, The Heart Group of Lancaster General Health, Lancaster General Health - Columbia Center, Penn Medicine Home Health Lancaster General Health, Penn Medicine Princeton Health, Penn Medicine Princeton Health Behavioral Health, Penn Medicine Princeton Medicine Physicians, Penn Medicine Home Health Princeton Health, Penn Medicine Hospice Princeton Health, the Clinical Practices of the University of Pennsylvania, Clinical Care Associates, Good Shepherd Penn Partners, Clinical Health Care Associates of New Jersey, Presbyterian Center for Continuing Care, နှင့် Penn Medicine at Home တို့အတွက် အကျုံးဝင်ပါသည်။ ဤအသိပေးချက်သည် Penn Medicine မှပိုင်ဆိုင်၍ လည်ပတ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့် ပြင်ဆင်စီစဉ်ထားသည့်နေရာများတွင် လူနာများကို ကြည့်ရှုကုသပေးနေသည့် ဆရာဝန်များ၊ လိုင်စင်ရ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များ၊ ဝန်ထမ်းများ၊ စေတနာ့ဝန်ထမ်းများနှင့် သင်တန်းသားများကိုလည်း အကျုံးဝင်ပါသည်။ ဤအသိပေးချက်သည် ပုဂ္ဂလိကဆေးကုသရေးရုံးများတွင် အလုပ်မခန့်အပ်ထားသည့် Penn Medicine ထောက်ပံ့သူများကို အကျုံးမဝင်ပါ။

ကျွန်ုပ်တို့သည် လူနာပြုစုကုသရေး၊ ပညာရေးနှင့် သုတေသနတို့လုပ်ဆောင်ခြင်းမှတစ်ဆင့် အဆင့်မြင့်ဆုံးကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ခြင်းဝန်ဆောင်မှုများကို ထောက်ပံ့ပေးရာတွင် အကောင်အထူးဆိုးလုပ်ဆောင်မှုကို ကတိပြုပါသည်။ အောက်ပါတို့သည် ဤအထူးတာဝန်ကို ရှေ့တိုးလုပ်ဆောင်ရန် သင့်ကျန်းမာရေးအချက်အလက်များကို မည်သို့အသုံးပြုမည်နှင့်မည်သို့ ဖွင့်ထုတ်ဖော်မည်ကို ဖော်ပြရှင်းလင်းချက်ဖြစ်ပါသည်။

## ခွင့်ပြုချက် မလိုအပ်သည့် သင်၏ကာကွယ်ထားသော

### ကျန်းမာရေးအချက်အလက်များအား အသုံးပြုခြင်းနှင့် ဖွင့်ထုတ်ဖော်ခြင်းများ

**ကုသမှု** ဥပမာ - သင့်ကုသမှုတွင် ပါဝင်သည့် ဆရာဝန်များ၊ သူနာပြုများနှင့် အခြားဝန်ထမ်းအဖွဲ့ဝင်များက သင့်ကုသမှုကို ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ရန် သို့မဟုတ် သင့်အတွက် ကုသမှုရက်အပိုင်းအခြားတစ်ခုခုကို အစီအစဉ်ဆွဲရန် သင်၏ PHI ကို အသုံးပြု၍ ဖွင့်ထုတ်ဖော်ရလိမ့်မည်။

**ငွေပေးချေမှု** ဥပမာ - သင့်ကိုထောက်ပံ့ပေးထားသော ဝန်ဆောင်မှုများအတွက် ငွေပေးချေမှုကို စီစဉ်ရန် သင်၏ဆေးဘက်ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ကုသမှုများနှင့် ပတ်သက်သည့်အချက်အလက်များကို သင်၏အာမခံကုမ္ပဏီထံ ကျွန်ုပ်တို့က ဖွင့်ထုတ်ဖော်ပေးရနိုင်ပါသည်။

**ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု လုပ်ငန်းများ** ဥပမာ ငွေတောင်းခံခြင်း သို့မဟုတ် စကားပြန်ထောက်ပံ့မှု အတွက် သင်၏ PHI ကို ကျွန်ုပ်တို့ ကုသမှုနှင့်ဝန်ဆောင်မှုများကို အကဲဖြတ်ရန် သို့မဟုတ် ဝန်ထမ်းများ၏ စွမ်းဆောင်ရည်ကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန် သင်၏ PHI ကို အသုံးပြုမည်။ သင်၏ PHI ကို ပညာရေးနှင့်လေ့ကျင့်ရေးရည်ရွယ်ချက်များအတွက် ဆရာဝန်များ၊ သူနာပြုများ၊ နည်းပညာရှင်များ၊ ဆေးကျောင်းသားများ၊ ဒေသခံများ၊ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် နှင့်အခြားသူများသို့ ကျွန်ုပ်တို့ ထုတ်ဖော်ပြောနိုင်ပါသည်။

**ကျန်းမာရေးသတင်းအချက်အလက်လဲလှယ်ခြင်း** ကျွန်ုပ်တို့သည် လူနာများ၏ ကျန်းမာရေးသတင်းအချက်အလက်ဖလှယ်မှု (HIEs)အပါအဝင် ကန့်သတ်ချက်မရှိသည့် သတင်းအချက်အလက်များအား အီလက်ထရွန်နစ် ဗျူဝေခြင်းကို လွယ်ကူချောမွေ့စေရန် ပဏာမခြေလှမ်းများတွင် ပါဝင်ပါသည်။ HIEs သည် ကုသမှု၊ ငွေပေးချေမှုနှင့်

ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုလုပ်ငန်းစဉ်များအတွက်ရည်ရွယ်၍ HIE အဖွဲ့ဝင်များအချင်းချင်း ညှိနှိုင်းထားသော သတင်းအချက်အလက်များဖွဲ့စည်းခြင်းတွင် ပါဝင်ပါသည်။ Penn Medicine၏ သတင်းအချက်အလက်အား ၎င်း၏ HIE လုပ်ဆောင်ချက်များတွင် မျှဝေထားသည်မှ တစ်ဆင့် ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ သင်ရှောင်ဖယ်လိုလျှင် ကျေးဇူးပြု၍ သင်၏လူနာ/ဧည့်သည်ဝန်ဆောင်မှုဝန်ထမ်းများနှင့်ပြောပါ သို့မဟုတ် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသော Penn Medicine Privacy Office နှင့် ဆက်သွယ်ပါ။ HIEနှင့်ပတ်သက်သော အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို Penn Medicine website၏ Patient Privacy Options စာမျက်နှာတွင် တွေ့နိုင်ပါသည်။ <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/patient-privacy-options>.

**ကျွန်ုပ်တို့၏ အလုံးစုံပံ့ပိုးမှုအဘိဓာန်** ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်၏အမည်၊ အခန်းနံပါတ်၊ ယေဘုယျအခြေအနေနှင့် သင်ဆန္ဒရှိပါက သင်၏ဘာသာရေးဆက်သွယ်မှုတို့ကို အတွင်းလူနာလမ်းညွှန်ကို ထိန်းသိမ်းရန်အတွက် အသုံးပြုပါသည်။ သင်၏အချက်အလက်များကို လမ်းညွှန်မှုဖယ်ထုတ်ရန် သင်ရွေးချယ်ထားပါက သင်၏နာမည်ဖြင့် တောင်းဆိုလာသည့် မည်သူ့ကိုမဆို အချက်အလက်များ(ဘာသာရေးဆက်သွယ်မှု မှလွှဲ)ကို ထုတ်ဖော်ပြောပြနိုင်ပါသည်။ သင်၏ဘာသာရေးဆက်သွယ်မှုအပါအဝင် ဤအချက်အလက်များကို ခရစ်ယာန်ဘုန်းတော်ကြီးအဖွဲ့ဝင်များမှ သင်၏နာမည်တပ်၍မတောင်းဆိုလျှင်တောင် ပေးနိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ သင်၏အချက်အလက်များကို ဤလမ်းညွှန်မှု ဖယ်ထုတ်လိုပါက ကျေးဇူးပြု၍ သင်၏ လူနာ/ဧည့်သည်ဝန်ဆောင်မှုဌာနသို့ ဆက်သွယ်ပါ။

**သင်၏ပြုစုစောင့်ရှောက်ရေးတွင် ပါဝင်ပတ်သက်သူများသို့** သင်မကန့်သတ်သရွေ့ ကျွန်ုပ်တို့၏ ပရော်ဖက်ရှင်နယ်အဆုံးအဖြတ်အပေါ်မူတည်၍ သင်၏ပြုစုစောင့်ရှောက်ရေး သို့မဟုတ် သင်၏ပြုစုစောင့်ရှောက်ရေးအတွက် ငွေပေးမှုတွင် ပါဝင်နေသည့် မိသားစုဝင်တစ်ဦးဦး သို့မဟုတ် အခြားသူအား သင်၏ PHIအား ထုတ်ဖော်ပြောနိုင်ပါသည်။ ထို့အတူ ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်၏ ယေဘုယျအခြေအနေ သို့မဟုတ် တည်နေရာအား ပြုစုစောင့်ရှောက်မှုအတွက် တာဝန်ရှိသူတစ်ဦးဦးအား အသိပေးညှိနှိုင်းရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် သဘာဝဘေးကယ်ဆယ်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် ကူညီရန် အခွင့်အာဏာရှိသော အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုသို့ ကန့်သတ်ထားသော PHIကို ထုတ်ဖော်ပြောနိုင်ပါသည်။

**ရန်ပုံငွေရှာဖွေခြင်း** ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ကိုယ်စားရန်ပုံငွေရှာဖွေရေးတွင် လှူဒါန်းရန်သင့်အား တစ်ခါတစ်ရံဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ ဤဆက်သွယ်ရေးများလက်ခံခြင်းကိုရှောင်ဖယ်လိုလျှင် ကျေးဇူးပြု၍ သွားပါ : <http://www.pennmedicine.org/fundraising-opt-out>.

**သင်နှင့်ဆက်သွယ်ခင်း** ချိန်းဆိုမှုအချက်အလက်များ၊ သင်၏စောင့်ရှောက်မှု၊ ကုသမှုနှင့်လမ်းညွှန်မှုနှင့် အခြားကျန်းမာရေးနှင့်ပတ်သက်သော ဝန်ဆောင်မှုများ၊ သင်၏စောင့်ရှောက်မှုအတွက် ပေးချေမှုနှင့် သုတေသနတွင်ပါဝင်မှုများအပါအဝင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ သင့်ကို ဆက်သွယ်ရန် ကျွန်ုပ်တို့ သင်၏ PHIကိုသုံးမည်။ ဤသုတေသနတိုးဖော်စုမှုကို University of Pennsylvania Institutional Review Board (IRB) နှင့်/သို့မဟုတ် IRB of Recordတို့မှ အတည်ပြုပေးထားသည်။ သုတေသနအပိုင်းများကို အောက်တွင်ကြည့်ပါ။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဆက်သွယ်ရေးများကို လုံခြုံခြင်းနှင့် အဆင်ပြေပြေ ပို့ဆောင်လက်ခံရန်နှင့် သင့်အား ကျွန်ုပ်တို့မည်သို့ဆက်သွယ်သည်ကို စီစဉ်ပေးမှုဝန်ရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် အမည်စာရင်းသွင်းရန် တိုက်တွန်းပါသည်။ လူနာဝက်ဘ်ဆိုက်သည် [www.MyPennMedicine.org](http://www.MyPennMedicine.org) သို့မဟုတ် LGHအတွက် [www.MyLGHealth.org](http://www.MyLGHealth.org) ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤဆက်သွယ်မှုအတွက် စာများ၊ မက်ဆေ့ချ်များအပါအဝင် သင်ပေးထားသော လိပ်စာ၊ ဖုန်းနံပါတ်နှင့်အီးမေးလ်များသို့လဲ ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။ သင်၏ ဆက်သွယ်ရေးအချက်အလက်များအပြောင်းအလဲရှိပါက ကျွန်ုပ်တို့အား အသိပေးရန် အရေးကြီးပါသည်။ စာပို့ခြင်းနှင့် အီးမေးလ်သည် 100% လုံခြုံမှုမရှိပါ။ စာတိုမက်ဆေ့ချ်များနှင့်ပတ်သက်၍ ကျေးဇူးပြု၍သတိပြုပါ မက်ဆေ့ချ်နှင့် ဒေတာနုန်းထားများ ကောက်ခံနိုင်ပြီး သင်ရှောင်ဖယ်ရန်အခွင့်အရေးရှိလိမ့်မည်။

**သုတေသန** သုတေသနပြုလုပ်ရန်အတွက် တည်ဆဲဥပဒေအခွင့်ပြုထားသည့်အတိုင်း ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်၏ PHIကို အသုံးပြုပြီး ထုတ်ဖော်နိုင်ပါသည်။ ဤအရာသည် သင်၏ခွင့်ပြုချက် နှင့်/သို့မဟုတ် လူ့ဘေးဘာသာသုတေသန၏လုံခြုံရေးနှင့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာကာကွယ်ရန်တာဝန်ရှိသော ကော်မတီများ University of Pennsylvania IRB၏ကြီးကြပ်မှုသည် အရေးပါသည်။

ပညာရေးဆေးဘက်ဆိုင်ရာစင်တာတစ်ခုအနေဖြင့် Penn Medicineသည် သုတေသနကိုပံ့ပိုးပေးပြီး အချို့သုတေသနလုပ်ငန်းများတွင်ပါဝင်ရန်အတွက် သင့်အားဖိတ်ကြားရန် ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။ သုတေသနဆိုင်ရာရည်ရွယ်ချက်များအတွက် အဆက်အသွယ်မရလိုပါက သင်၏ လူနာ/ဧည့်သည်ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းကိုပြောပါ သို့မဟုတ် LGHအတွက် LG Health Research Institute ကိုဆက်သွယ်ပါ။ ဤသို့သောအခြေအနေမျိုးတွင် ကျွန်ုပ်တို့သည် သုတေသနနှင့်ဆိုင်သော ထိုးဖောက်မှုကိုကာကွယ်ရန် ကျိုးကြောင်းဆီလျှော်သောအားထုတ်မှုများကို အသုံးပြုပါမည်။ Penn Medicineသည် သင်၏PHIကို အထက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်ပုဂ္ဂိုလ် သုတေသနရည်ရွယ်ချက်များအတွက် ဆက်လက်အသုံးပြုနိုင်ပြီး သင်၏စောင့်ရှောက်မှုပေးသူများသည် သင်နှင့် သုတေသနပြုလုပ်နိုင်ပါသည် သတိပြုပါ။

**စီးပွားရေးအသုံးအမျိုးမျိုး** တစ်ခါတစ်ရံတွင် ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်၏ PHI ကို ကျွန်ုပ်တို့၏ ငွေပေးချေမှု/ ငွေတောင်းခံခြင်းဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများနှင့် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုလုပ်ငန်းများကို ကူညီပေးနေသော Penn Medicine ၏ ပြင်ပရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများသို့ ထုတ်ဖော်ရန်လိုအပ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်၏ PHI ကို သင့်တော်သလိုကာကွယ်ရန် ဤစီးပွားရေး အသုံးအမျိုးမျိုးနှင့် သူတို့ရဲ့လက်အောက်ခံကန်ထရိုက်တာများကို လိုအပ်ပါသည်။

**အခြားအသုံးပြုမှုများနှင့် ထုတ်ဖော်ချက်များ** သင်၏ ခွင့်ပြုချက်မပါဘဲ သင့်၏ PHI ၏ အခြားအသုံးပြုမှုနှင့် ထုတ်ဖော်ချက်များအတွက် ဥပဒေအရခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် တောင်းဆိုခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။ ဥပဒေအရ သတ်မှတ်ထားသော အခြေအနေများနှင့်အညီ ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်၏ PHI ကို ထုတ်ပြန်နိုင်ပါသည်။

- ဥပဒေအရလိုအပ်သည့် မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက်မဆို
- ရောဂါဒဏ်ရာ၊ မွေးဖွားခြင်းနှင့်ဆိုင်ဆုံးခြင်းစသည့် လိုအပ်သော အစီအစဉ်များ၊ လိုအပ်သော ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးစုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများအတွက်နှင့် ဆိုးရွားသော အဖြစ်အပျက်များကို အစီရင်ခံရန် သို့မဟုတ် ထုတ်ကုန်ပြန်လည်သိမ်းဆည်းရန်အပါအဝင် ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးလုပ်ဆောင်ချက်များအတွက်
- ကျွန်ုပ်တို့သည် ကလေးသူငယ်များ/လူကြီးများအား အနိုင်ကျင့်ခြင်း သို့မဟုတ် လူစွဲလျူခြင်းကို သံသယရှိလျှင် အစိုးရအေဂျင်စီများသို့ ကျွန်ုပ်တို့မှ သင်သည် ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခံရခြင်း၊ လစ်လျူရှုခြင်း သို့မဟုတ် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၏ သားကောင် ဟု ကြည့်ပါက သင်၏ PHI ကို အစိုးရအေဂျင်စီများသို့လဲ ထုတ်ပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- လုပ်ငန်းခွင်ကျန်းမာရေးနှင့် လုံခြုံစိတ်ချရမှုအတွက် သူတို့၏ တောင်းဆိုမှုကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် စစ်ဆေးမှုနှင့် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုများပေးသည့်အခါ သင်၏ အလုပ်ရှင်သို့
- စာရင်းစစ်များ၊ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ၊ စစ်ဆေးရေးနှင့် ဆက်စပ်ကြီးကြပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်နေသော အစိုးရကြီးကြပ်ရေးအေဂျင်စီသို့
- လူတစ်ဦး သို့မဟုတ် လူအများအား စိုးရိမ်စရာ၊ အန္တရာယ်ကျရောက်လုနီးနီး ခြိမ်းခြောက်မှုကို ကာကွယ်ရန်ကဲ့သို့သော အရေးအခြေအနေများတွင်
- တရားရုံး သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့၊ ဆင့်ခေါ်စာ သို့မဟုတ် ရှာဖွေရေးတောင်းဆိုချက်တို့ လိုအပ်လျှင်
- တရားဝင်ရည်ရွယ်ချက်များအတွက် သံသယရှိသူများ၊ တရားခံပြေးများ၊ မျက်မြင်သက်သေများ သို့မဟုတ် ရာဇဝတ်သားကောင်များကို ရှာဖွေဖော်ထုတ်ရန် ဥပဒေအရာရှိများအပါအဝင်
- သေမှုသေခင်းစုံစမ်းစစ်ဆေးရေးအရာရှိများ၊ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးသူများနှင့် အသုဘစီတင်ညွှန်ကြားသူများသို့
- လိုအပ်ပါက ကိုယ်အင်္ဂါ သို့မဟုတ် တစ်ဦးချင်းလူသိမ်းခြင်း သို့မဟုတ် အစားထိုးကုသရန်စီစဉ်ခြင်း
- အမျိုးသားလုံခြုံရေး၊ ထောက်လှမ်းရေး သို့မဟုတ် အကာအကွယ် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအတွက်
- သင်၏ အလုပ်သမားများ၏ လျော်ကြေးခံစားခွင့်များနှင့်ပတ်သက်သော ရည်ရွယ်ချက်များအတွက်

### ခွင့်ပြုချက်လက်မှတ်ထိုးထားသည့်အပေါ်တွင် အခြေခံထားသည့် သင်၏ ကာကွယ်ပေးထားသော ကျန်းမာရေးသတင်းအချက်အလက်ကို အသုံးပြုခြင်းနှင့် ထုတ်ဖော်ခြင်း

အထက်တွင်ဖော်ပြထားသည့် မှုလွှဲ၍ သင်သည် အသုံးပြုခြင်း (သို့) ထုတ်ဖော်ခြင်းအား ခွင့်ပြုသည့်ပုံစံတွင် လက်မှတ်ထိုးထားပါက အခြားမည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက်မျှ သင်၏ PHI ကို ကျွန်ုပ်တို့အသုံးပြုမည် သို့မဟုတ် ထုတ်ဖော်မည်မဟုတ်ပါ။ သင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ ဖို့ခိုအားထားနေရသည့် အတိုင်းအတာမှလွဲ၍ ရေးထားသော ခွင့်ပြုချက်များကို ပြန်လည်ရုတ်သိမ်းနိုင်ပါသည်။

အချို့အခြေအနေများတွင် သင်၏ PHI အသုံးပြုမှုများနှင့် ထုတ်ဖော်မှုများအတွက် လက်မှတ်ထိုးထားသော ခွင့်ပြုချက်ပုံစံလိုအပ်ပါသည်။ အပါအဝင်

- အသုံးပြုမှုနှင့်ထုတ်ဖော်မှုအများဆုံး စိတ်ကုထုံးမှတ်စုများ
- ဈေးကွက်ရှာဖွေရေးရည်ရွယ်ချက်မျှအတွက် အသုံးပြုခြင်းနှင့်ထုတ်ဖော်ခြင်း
- PHI ရောင်းဝယ်ခြင်းဆိုင်ရာ ထုတ်ဖော်မှုများ
- အချို့သော ဥပဒေအရ လိုအပ်သည့် အတိုင်း မှုလွှဲစစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် အသုံးပြုမှုများနှင့်ထုတ်ဖော်ခြင်းများ
- ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ ဥပဒေအရ လိုအပ်သည့် အတိုင်း မှုလွှဲစစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် အသုံးပြုမှုများနှင့်ထုတ်ဖော်ခြင်းများ
- စိတ်ကျန်းမာရေးကုသမှုမှတ်တမ်းများနှင့် ကျွန်ုပ်တို့မှထိန်းသိမ်းထားသော HIV ဆိုင်ရာအချက်အလက်များအား ပြည်နယ်နှင့် သို့မဟုတ် ပြည်ထောင်စုဥပဒေနှင့်စည်းမျဉ်းများဖြင့် အထူးကာကွယ်ထားသည်။ ယေဘုယျအားဖြင့် သင်မှ စာဖြင့်ရေး၍ ခွင့်ပြုခြင်းမပြုလျှင် ဤအချက်အလက်များကို ကျွန်ုပ်တို့ထုတ်ဖော်မည်မဟုတ်ပါ။ ဖော်ထုတ်ခြင်းကို တရားရုံးအဖွဲ့တစ်ရပ် (သို့) အခြားကန့်သတ်ထိန်းချုပ်ထားသော အခြေအနေများတွင် ခွင့်ပြုသည်။

### မင်းရဲရုပ်ပုံခွင့်တွေ

**သင်၏ PHI ကို ရယူပါ။** ယေဘုယျအားဖြင့် သင်နှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ်တို့ထိန်းသိမ်းထားသည့် အချို့သော PHI စာရွက် သို့မဟုတ် အီလက်ထရောနစ်မီဒီယံများကို သင်စစ်ဆေးနိုင်ပါသည်။ လူနာ၏ ဝက်ဆိုဒ်ဖြစ်သည့် [www.MyPennMedicine.org](http://www.MyPennMedicine.org) သို့မဟုတ် LGH အတွက် [www.MyLGHealth.org](http://www.MyLGHealth.org) ကိုသုံး၍ သင်၏ ကျန်းမာရေးအချက်အလက်များအား ကို သင်အလွယ်တကူ ရယူနိုင်ပါသည်။ သင်၏ သတင်းအချက်အလက်များကို <mailto:HIMRequests@uphs.upenn.edu> သို့ဆက်သွယ်၍ ကျန်းမာရေးသတင်းအချက်အလက်စီမံခန့်ခွဲမှုဌာနမှ တစ်ဆင့် ရယူနိုင်ပါသည်။ ဖက်ဒရယ်နှင့် ပြည်နယ် ဥပဒေများအရ သတ်မှတ်အကြောင်းငွေများနှင့်အညီ ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်၏ ဆေးမှတ်တမ်းများ၏ မီဒီယံအတွက် သင့်အား တောင်းခံနိုင်ပါသည်။

**သင်၏ PHI အတွက် ပြင်ဆင်ချက်များ** မမှန်ကန်ခြင်း သို့မဟုတ် မပြည့်စုံဟု သင်ယူဆသည့် အချို့သော PHI များအား ပြင်ဆင်ချက်များ သို့မဟုတ် ပြောင်းလဲမှုများကို သင်တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။ အပြောင်းအလဲများအတွက် တောင်းဆိုချက်များအားလုံးကို စာဖြင့်ရေးရမည်။ သင် သို့မဟုတ် သင်၏ ကိုယ်စားလှယ်က လက်မှတ်ထိုးရမည်။ တောင်းဆိုချက်အတွက် အကြောင်းအရင်းများကို ဖော်ပြရမည်။ အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့သည် ပြင်ဆင်ချက်တစ်ခုချုပ်လုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ပါက အပြောင်းအလဲနှင့်ပတ်သက်သော သတင်းအချက်အလက်မီဒီယံများကိုလည်း အကြောင်းကြားနိုင်ပါသည်။ သင်၏ တောင်းဆိုချက်ကို ကျွန်ုပ်တို့မှ လက်ခံလျှင်တောင် သင်၏ ဆေးမှတ်တမ်းတွင် မှတ်တမ်းတင်ထားပြီးသော အချက်အလက်များကို ကျွန်ုပ်တို့ မဖျက်နိုင်ပါ။

**သင်၏ PHI ၏ ထုတ်ဖော်မှုများအတွက် စာရင်းရှင်းတမ်း** တည်ဆဲဥပဒေနှင့်အညီ သင်သည် သင်၏ PHI မှ ကျွန်ုပ်တို့ထုတ်ဖော်ပြု သထားသော အချို့သော စာရင်းရှင်းတမ်းများကို တောင်းခံနိုင်ပါသည်။ ဤတောင်းဆိုချက်ကို သင် သို့မဟုတ် သင်၏ ကိုယ်စားလှယ်က စာဖြင့်ရေးသားပြီး လက်မှတ်ထိုးရပါမည်။ ၎င်းသည် ကုသမှု၊ ငွေပေးချေမှု၊ သို့မဟုတ် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုလုပ်ငန်းများအတွက် ရည်ရွယ်ချက်များကို သို့မဟုတ် အခြားကန့်သတ်ခြင်းချက်အချို့အတွက် ထုတ်ဖော်ပြသခြင်းမပါဝင်ပါ။ စာရင်းရှင်းတမ်းတစ်ခုတွင် တောင်းဆိုသည့် နေ့စွဲနှင့်မီ ခြောက်နှစ်အတွင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုမှုများ ပါဝင်လိမ့်မည်။

**သင်၏ PHI ကို အသုံးပြုခြင်းနှင့် ထုတ်ဖော်ခြင်းများအပေါ် ကန့်သတ်ချက်များ။** ကုသမှု၊ ငွေပေးချေမှု သို့မဟုတ် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုလုပ်ငန်းများအတွက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အသုံးပြုမှုနှင့် ထုတ်ဖော်ချက်များအချို့အပေါ် ကန့်သတ်ချက်များကို သင်တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် သင်တောင်းဆိုချက်များကို သင့်လျော်သည့်အခါတွင် သင့်လျော်သော တောင်းဆိုချက်များထားရှိရန် ကြိုးစားလိမ့်မည်။

**ကျန်းမာရေးအစီအစဉ်များသို့ ထုတ်ဖော်ချက်များအပေါ် ကန့်သတ်ချက်များ။** သင်၏ PHI ကို ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုအစီအစဉ်များသို့ အချို့သော ထုတ်ဖော်မှုများအတွက် သတ်မှတ်ချက်တစ်ခုကို သင်တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် တောင်းဆိုချက်များအား ဝန်ဆောင်မှုကို စွန့်ခွာမှုများ အပြည့်အဝပေးချေပြီးသော အခါမှသာ ဤတောင်းဆိုမှုများကို လေးစားရန်လိုအပ်ပါသည်။ ဤသို့သော တောင်းဆိုမှုများကို စာဖြင့်ရေးသားရမည်ဖြစ်ပြီး ကန့်သတ်ချက်နှင့် သက်ဆိုင်မည့် ဝန်ဆောင်မှုများကို ဖော်ထုတ်ရမည်။

**လျှို့ဝှက်ဆက်သွယ်ရေး** အခြားနည်းလမ်းများ သို့မဟုတ် အခြားတည်နေရာများဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ဆက်သွယ်ရန် သင်တောင်းဆိုနိုင်ပြီး ကျိုးကြောင်းဆီလျော်သော တောင်းဆိုမှုများကို ကျွန်ုပ်တို့ ဖြည့်ဆည်းပေးမည်။ ဤ လျှို့ဝှက်ဆက်သွယ်မှုကို သင်တောင်းဆိုလိုသော ဌာနအသီးသီးသို့ စာဖြင့်ရေးခြင်း တောင်းဆိုရပါမည်။

**ချိုးဖောက်မှုသတိပေးချက်** သင်၏ လုံခြုံမှုမရှိသော PHI ကို ချိုးဖောက်ခံရခြင်းအတွက် အကြောင်းပြချက်မရှိစေရန်နှင့် ကြိုတင်ကာကွယ်ရန်အတွက် ချိုးဖောက်မှုကို ကျွန်ုပ်တို့မှ ရှောင်ကြားရန် ကျွန်ုပ်တို့ ဖြည့်ဆည်းပေးမည်။ ဤ ကျွန်ုပ်တို့မှ သင့်အား စာဖြင့်ရေးသား၍ အကြောင်းကြားရန်လိုအပ်ပါသည်။

**သတိပေးချက်မိတ္တူ** အီလက်ထရောနစ်မီဒီယံကို လက်ခံရန် သဘောတူခဲ့လျှင်တောင် ဤသတိပေးချက်မိတ္တူတစ်စောင်ကို သင်ရယူနိုင်ပါသည်။ ဤသတိပေးချက်ကို ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝက်ဆိုဒ်တွင် ဘာသာစကားမျိုးစုံဖြင့် ရရှိနိုင်ပါသည်။ <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-notice-of-privacy-practices>

### ထပ်တိုးအချက်အလက်များ

**တိုင်ကြားချက်များ** သင်၏ ကိုယ်ပိုင်အခွင့်အရေးချိုးဖောက်ခံရသည်ဟု ကြည့်ပါက Penn Medicine Chief Privacy Officer, Office of Audit, Compliance & Privacy, St. Leonard's Court, 3819 Chestnut Street, Suite 214, Philadelphia, PA 19104 သို့ တိုင်ကြားနိုင်ပါသည်။

ဝါရှင်တန်ဒီစီရှိ အမေရိကန် ကျန်းမာရေးနှင့် လူ့ဝန်ဆောင်မှုဌာန၏ အတွင်းရေးမှူးထံသို့လည်း တိုင်ကြားနိုင်ပါသည်။

တိုင်ကြားချက်ကို စာဖြင့်ရေးရမည်ဖြစ်ပြီး သင့်အား ကျွန်ုပ်တို့ပေးသော စောင့်ရှောက်မှုအရည်အသွေးအား မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ ထိခိုက်စေမည်မဟုတ်ပါ။

**အခြားသတင်းအချက်အလက်များအတွက်** သင်တွင် ဤသတိပေးချက်နှင့်ပတ်သက်သော မေးခွန်းများရှိပါက သို့မဟုတ် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာနှင့်ပတ်သက်၍ တောင်းဆိုချက်များရှိပါက ကျေးဇူးပြု၍ 215-573-4492 သို့မဟုတ် [privacy@uphs.upenn.edu](mailto:privacy@uphs.upenn.edu) ရှိ Penn Medicine ကိုယ်ရေးအချက်အလက်ရုံးခန်းသို့ဆက်သွယ်ပါ။

**စတင်သက်ရောက်သည့် ရက်စွဲ** ဤကိုယ်ရေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အသိပေးချက်သည် 2021 ခုနှစ် ဇူလိုင်လ 1 ရက်တွင် စတင်သက်ရောက်သည်။

